

Luke 9:28-36

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 9:28-36

Literal Translation

Introduction

- 28) **And it happened after these words, about eight days, also after having taken Peter and John and James, He went up into the mountain to pray.**
- 29) **And it happened as He was praying, the appearance of His face *became* different, and His clothing *was* glistening white.**
- 30) **and behold, two men were speaking with Him, who were Moses and Elijah,**

Luke 9:28-36

Literal Translation

- 31) **who, having appeared in glory, were speaking of His exodus which He was about to fulfill in Jerusalem.**
- 32) **And Peter and the ones with him were heavy *with* sleep; and after they were fully awake they saw His glory and the two men who had been standing with Him.**
- 33) **And it happened, as they were departing from Him, Peter said to Jesus, “Master, it is good *for* us to be here; and we should make three tents, one for You, one for Moses, and one for Elijah; not having known what he is saying.**
- 34) **And while He was speaking these things, *a* cloud came and overshadowed them; and they became afraid as the entered into the cloud.**

Luke 9:28-36

Literal Translation

- 35) **And *a* voice came out of the cloud, saying, “This is My Son the beloved One; hear Him.”**
- 36) **And as the voice happened, Jesus was found alone. And they themselves became silent, and did not report to anyone in those days not one thing of what they had seen.**

Luke 9:28-36

Greek / English Interlinear

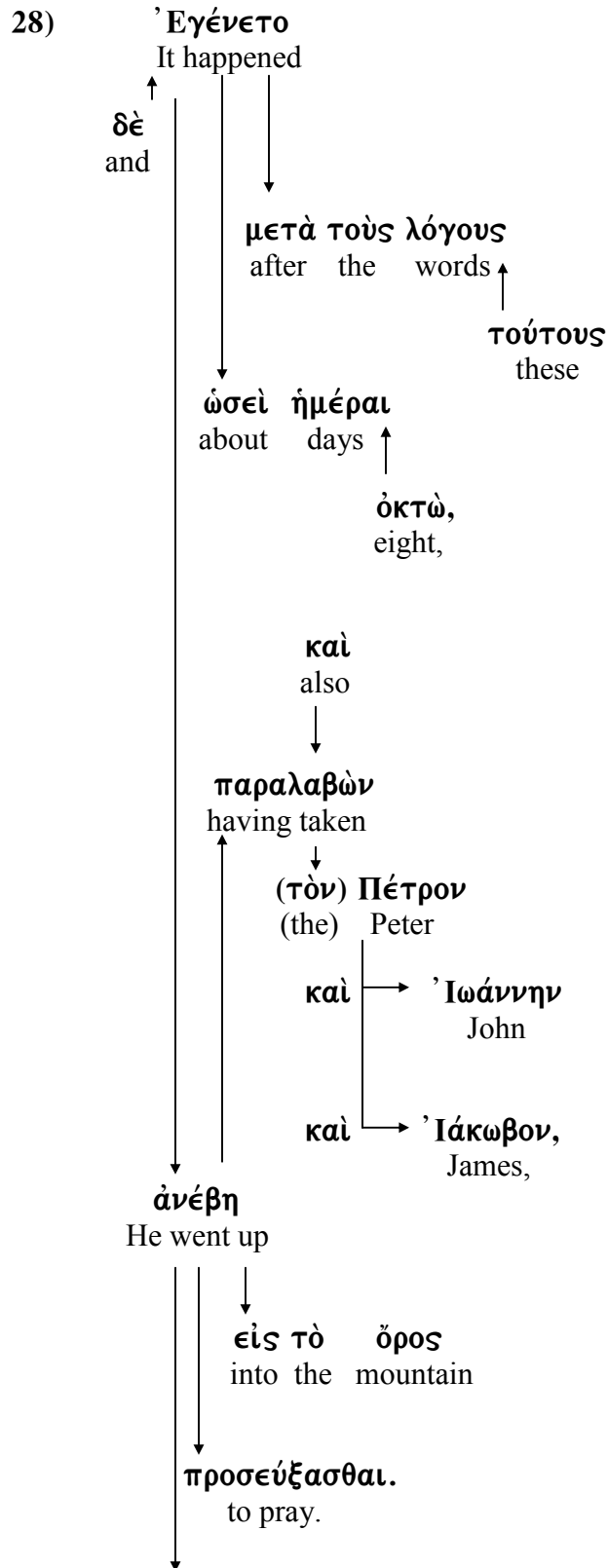
- 28) Ἐγένετο δὲ μετὰ τοὺς λόγους τούτους ὡσεὶ ἡμέραι ὀκτὼ, καὶ
It happened and after the words these about days eight, also
παραλαβὼν (τὸν) Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον, ἀνέβη εἰς
having taken (the) Peter and John and James, He went up into
τὸ ὄρος προσεύξασθαι.
the mountain to pray.
- 29) καὶ ἐγένετο, ἐν τῷ προσεύχεσθαι αὐτὸν, τὸ εἶδος τοῦ
and it happened, in the to pray Him, the appearance of the
προσώπου αὐτοῦ ἕτερον, καὶ ὁ ἱματισμὸς αὐτοῦ λευκὸς
face of Him different, and the clothing of Him white
ἐξαστράπτων.
glistening.
- 30) καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες δύο συνελάλουν αὐτῷ, οἵτινες ἦσαν Μωσῆς
and behold, men two were speaking with Him, who were Moses
(Μωϋσῆς) καὶ Ἠλίας,
(Moses) and Elijah,
- 31) οἱ ὀφθέντες ἐν δόξῃ ἔλεγον (δὲ) τὴν ἔξοδον αὐτοῦ
who having appeared in glory were speaking (and) the exodus of Him
ἣν ἔμελλεν (ἤμελλεν) πληροῦν ἐν Ἱερουσαλήμ.
which He was about (He was about) to fulfill in Jerusalem.
- 32) ὁ δὲ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ ἦσαν βεβαρημένοι ὑπνῷ·
the and Peter and the ones with Him were heavy sleep;
διαγρηγορήσαντες δὲ εἶδον (εἶδαν) τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ
having been fully awake and they saw (they saw) the glory of Him, and
τοὺς δύο ἄνδρας τοὺς συνεστῶτας αὐτῷ.
the two men the ones who had been standing with Him.

Luke 9:28-36

Greek / English Interlinear

- 33) **καὶ ἐγένετο, ἐν τῷ διαχωρίζεσθαι αὐτοὺς ἀπ' αὐτοῦ, εἶπεν ὁ**
and it happened, in the to depart them from Him, said the
- Πέτρος πρὸς τὸν Ἰησοῦν, Ἐπιστάτα, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὧδε**
Peter to the Jesus, Master, good is us here
- εἶναι· καὶ ποιήσωμεν σκηνὰς τρεῖς, μίαν σοὶ, καὶ Μωσέϊ**
to be; and we should make tents three, one for You, and for Moses
- (Μωϋσεῖ) μίαν, καὶ μίαν Ἠλίᾳ· μὴ εἰδὼς ὃ λέγει.**
(Moses) one, and one for Elijah; not having known what he is saying.
- 34) **ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος, ἐγένετο νεφέλη καὶ ἐπεσκίασεν**
these things and He while saying, happened cloud and overshadowed
- (ἐπεσκίαζεν) αὐτούς· ἐφοβήθησαν δὲ ἐν τῷ [ἐκείνους] εἰσελθεῖν**
(overshadowed) them; became afraid and in the [those] to enter
- (αὐτούς) εἰς τὴν νεφέλην.**
(them) into the cloud.
- 35) **καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης, λέγουσα, Οὗτος ἐστὶν ὁ**
and voice became out of the cloud, saying, This One is the
- υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός (ἐκλελεγμένος)· αὐτοῦ ἀκούετε.**
Son of Me the beloved One (having been chosen One); Him hear.
- 36) **καὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνήν, εὑρέθη [ὁ] Ἰησοῦς μόνος. καὶ**
and in the to happen the voice, was found [the] Jesus alone. and
- αὐτοὶ ἐσίγησαν, καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναις ταῖς**
themselves they became silent, and to not one they reported in those the
- ἡμέραις οὐδὲν ὧν ἐωπάκασιν (ἐώρακαν).**
days not one thing of what they had seen (they had seen).

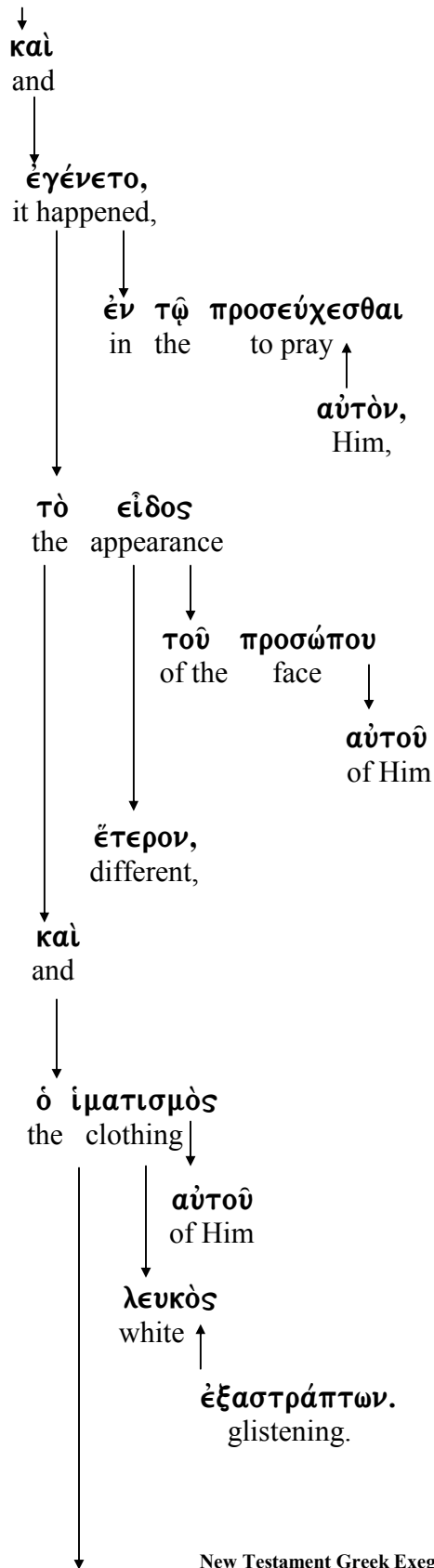
Luke 9:28-36
Diagram



Luke 9:28-36

Diagram

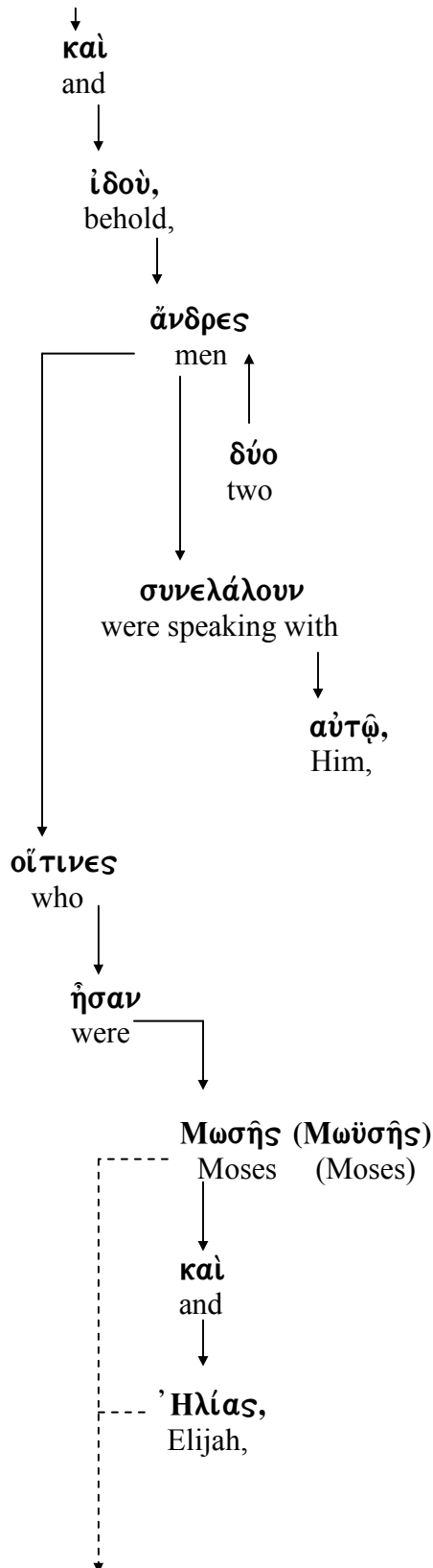
29)



Luke 9:28-36

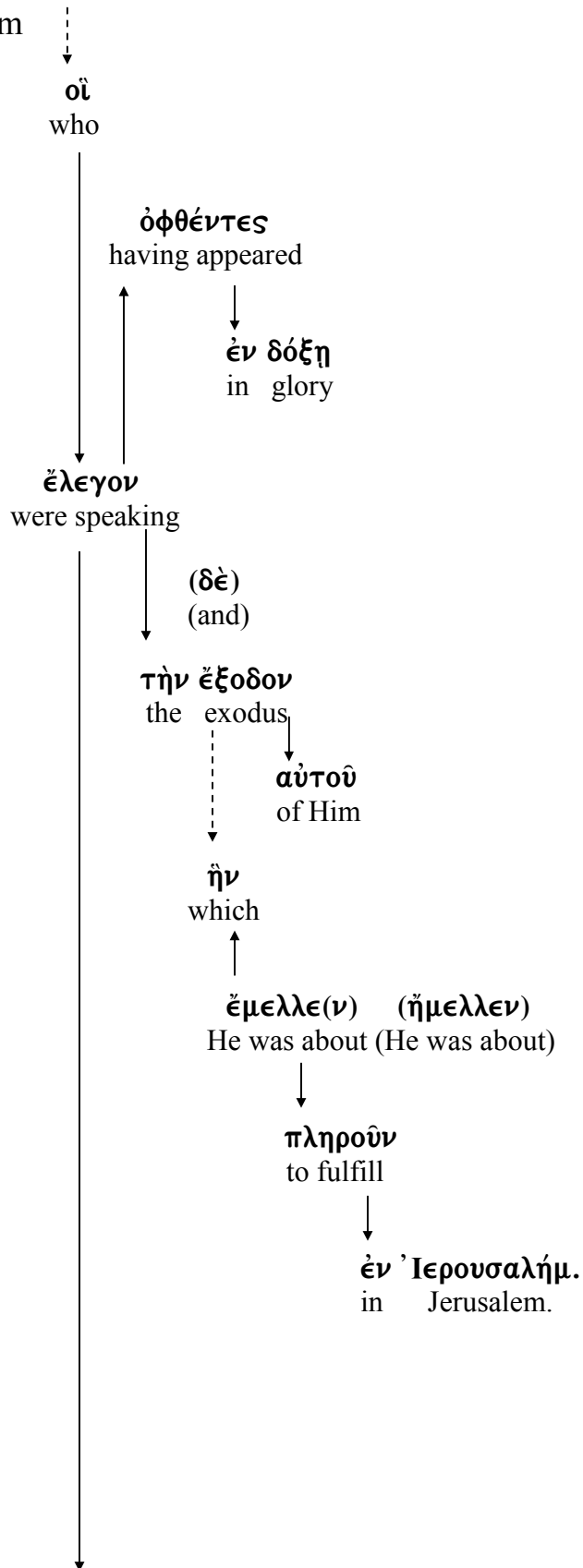
Diagram

30)



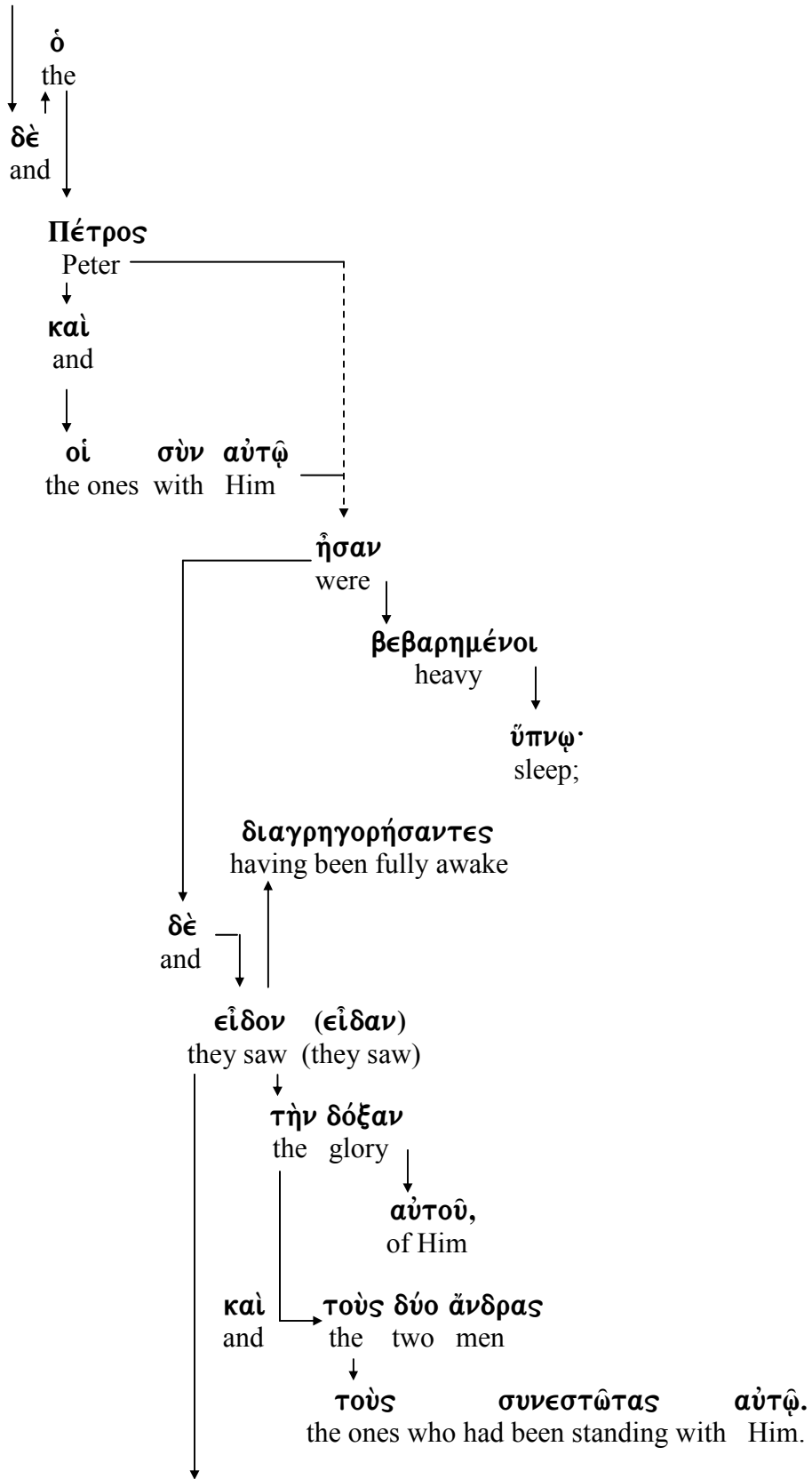
Luke 9:28-36
Diagram

31)



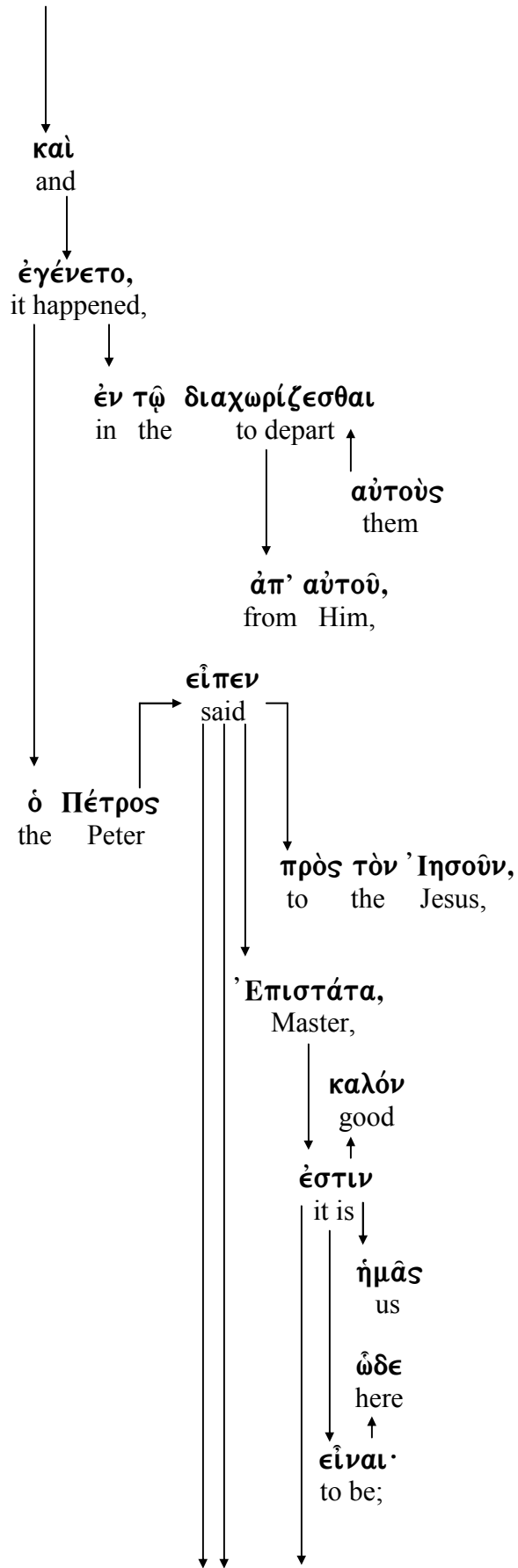
Luke 9:28-36
Diagram

32)



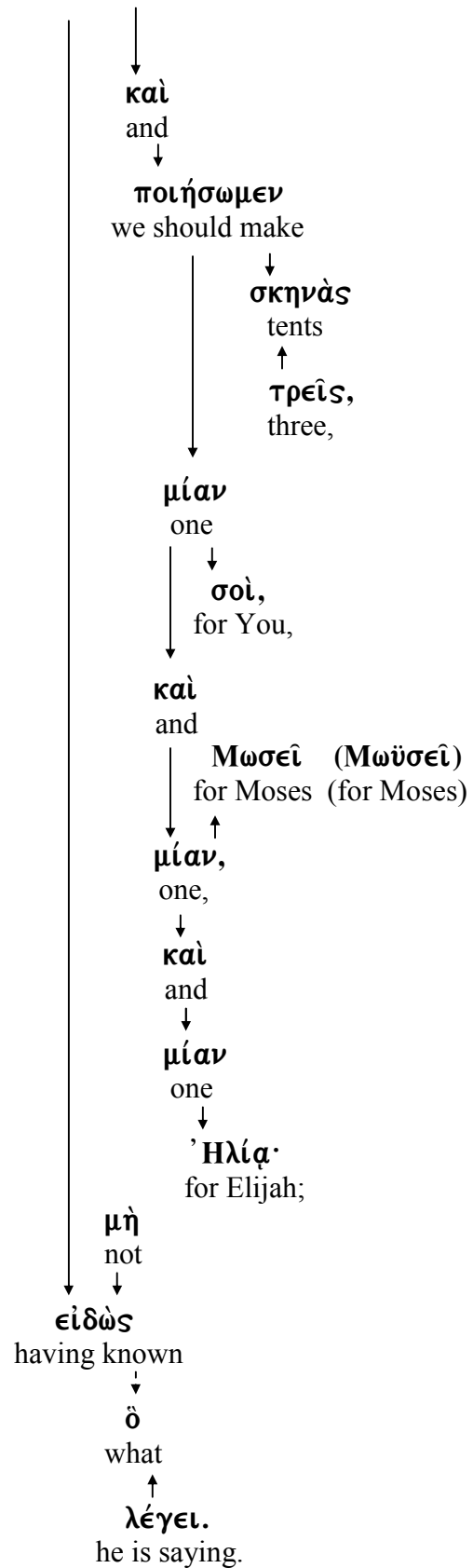
Luke 9:28-36
Diagram

33)



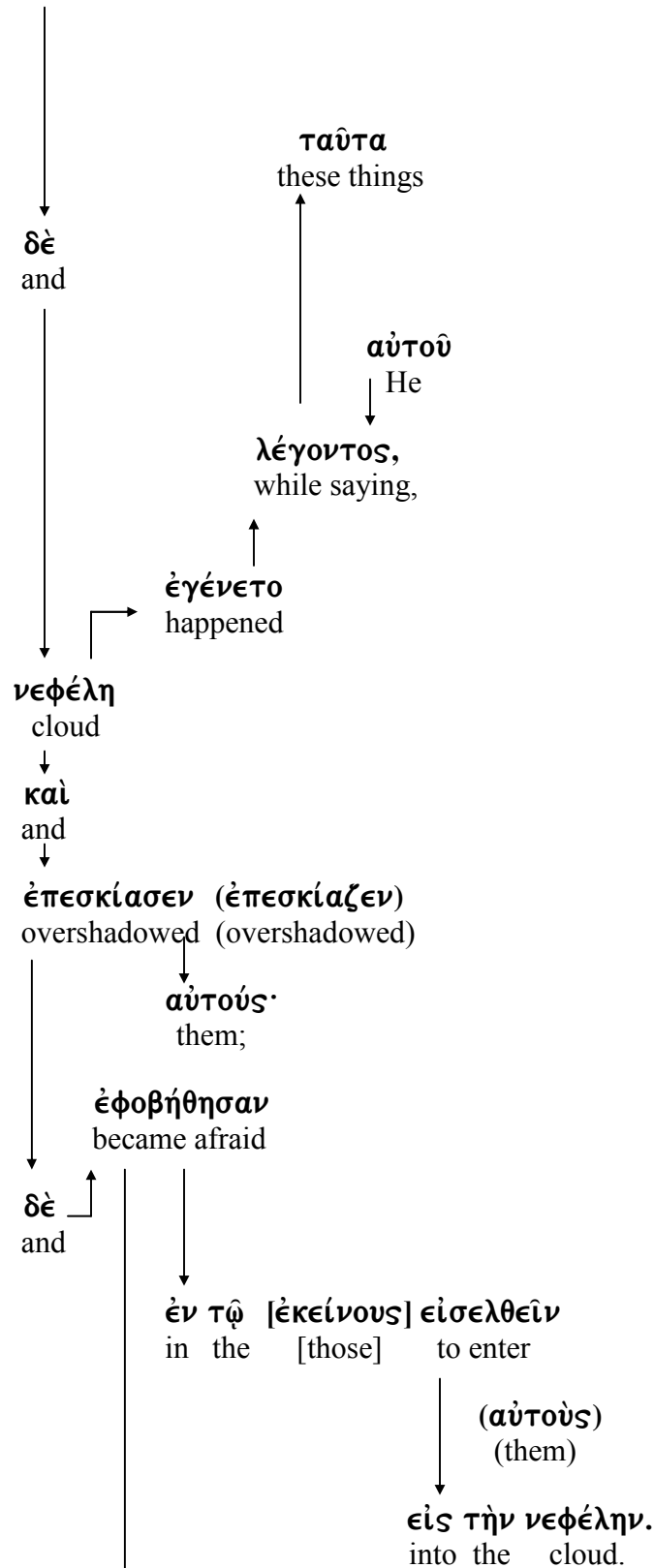
Luke 9:28-36
Diagram

33) continued



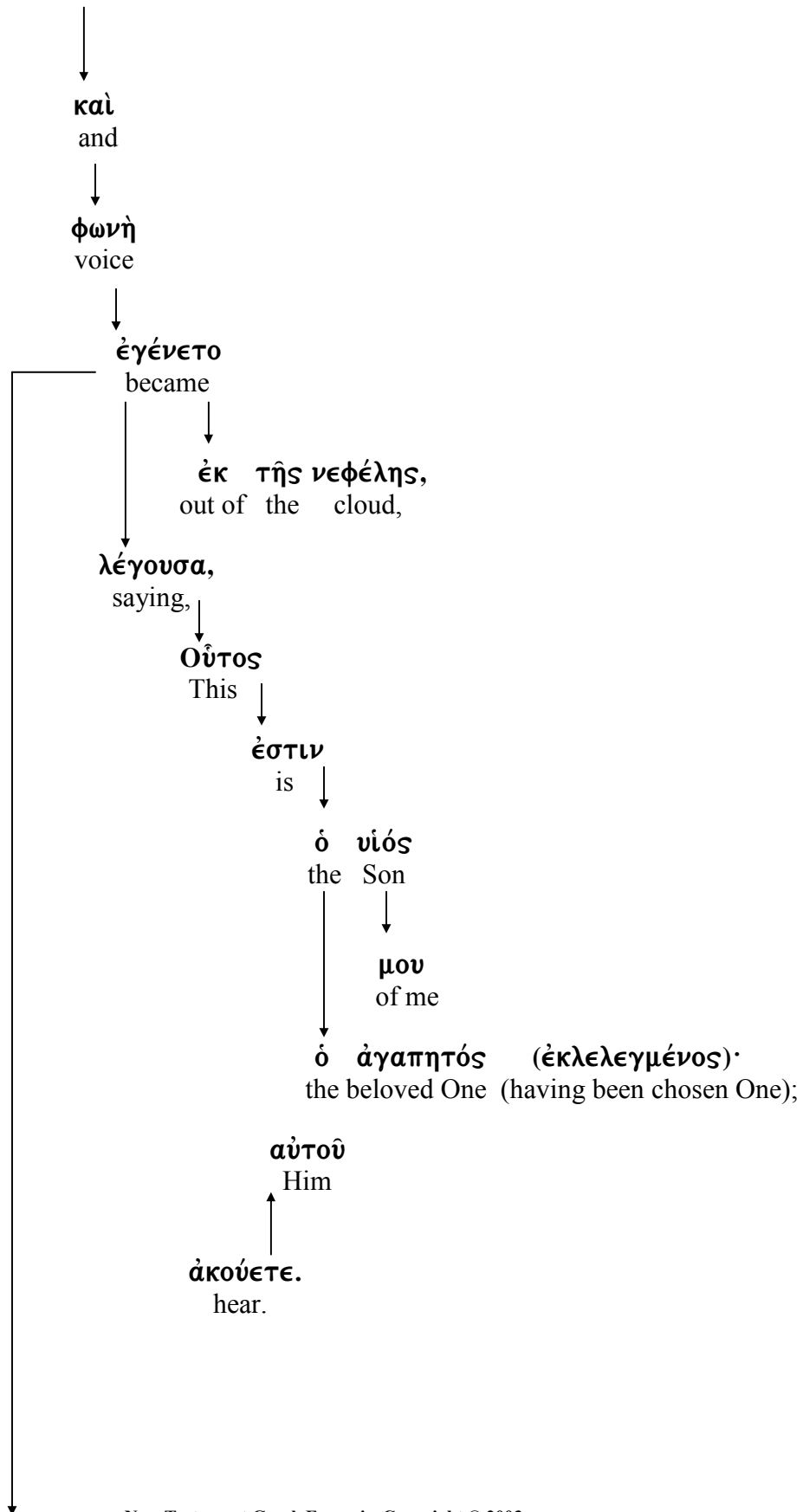
Luke 9:28-36
Diagram

34)



Luke 9:28-36
Diagram

35)



Luke 9:28-36
Diagram

36)

